

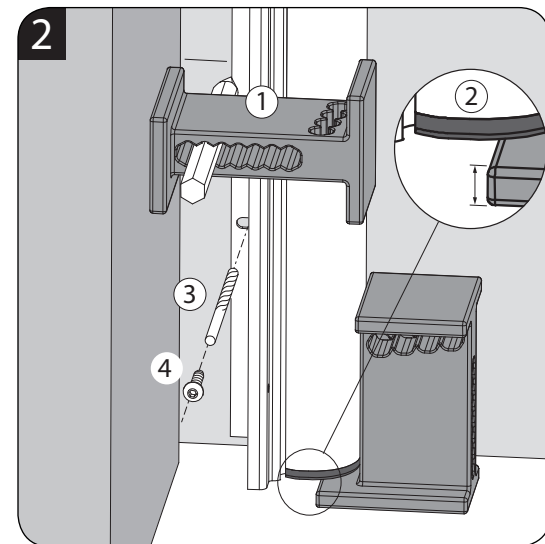
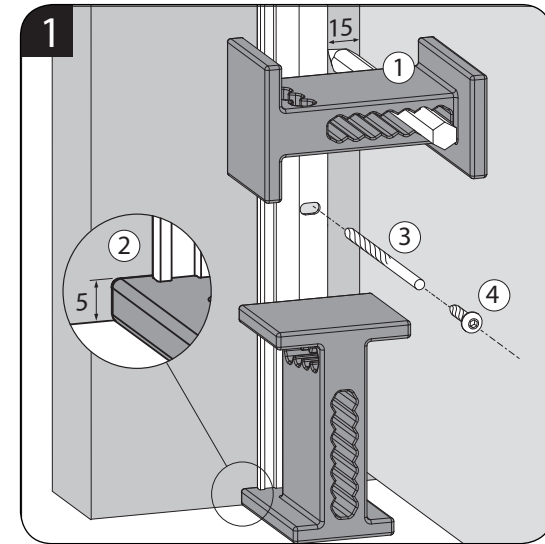
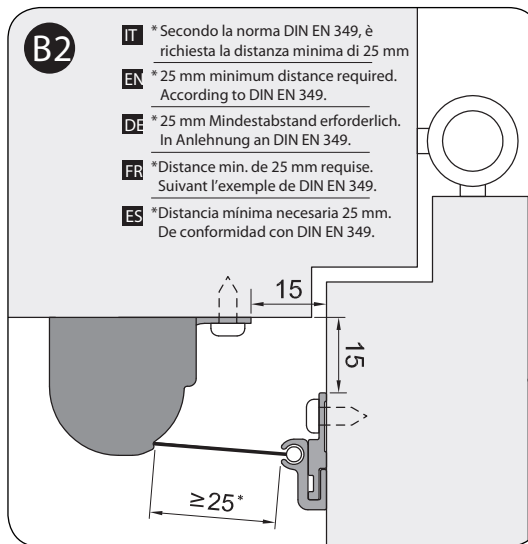
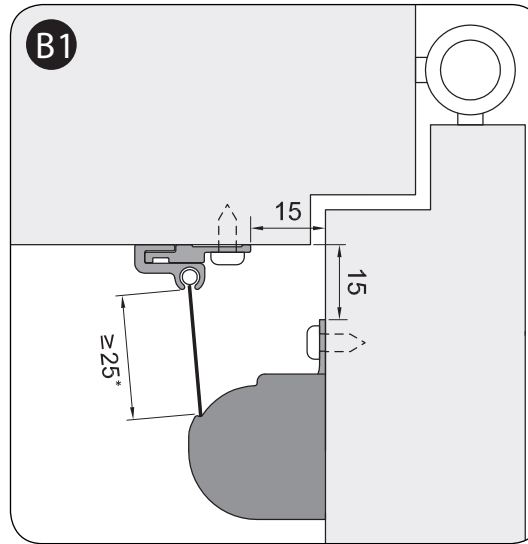
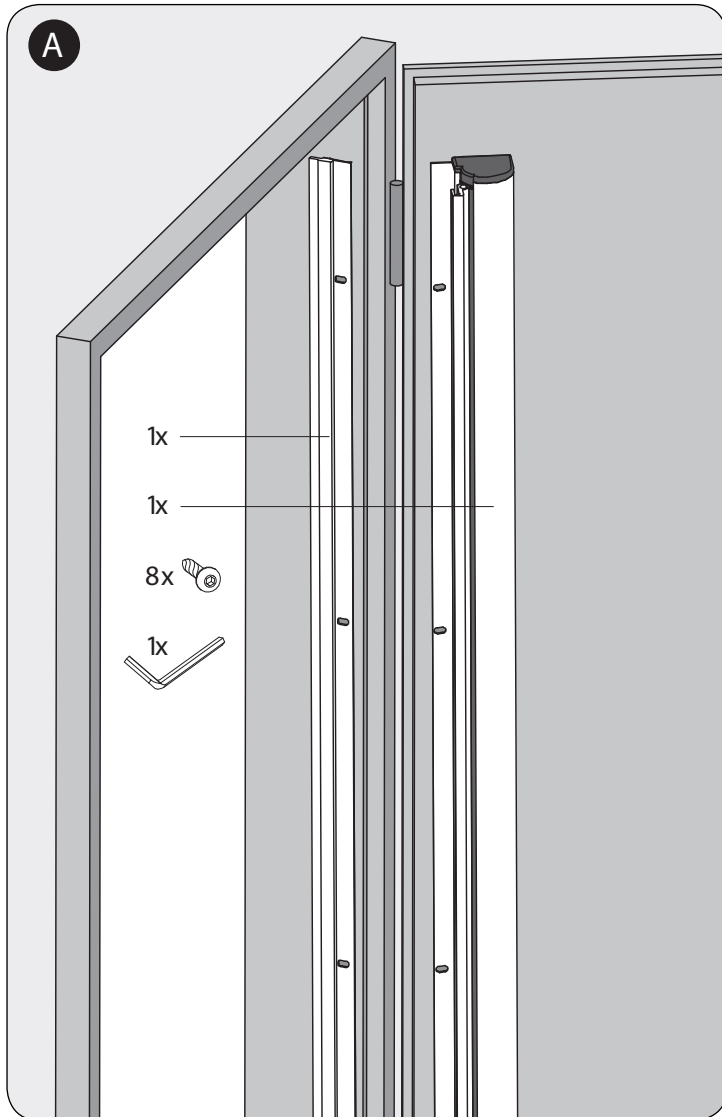
## SALVADITA PER PORTE A BATTENTI

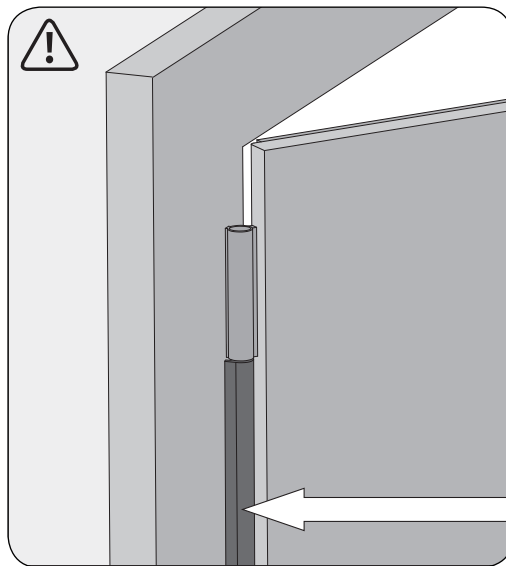
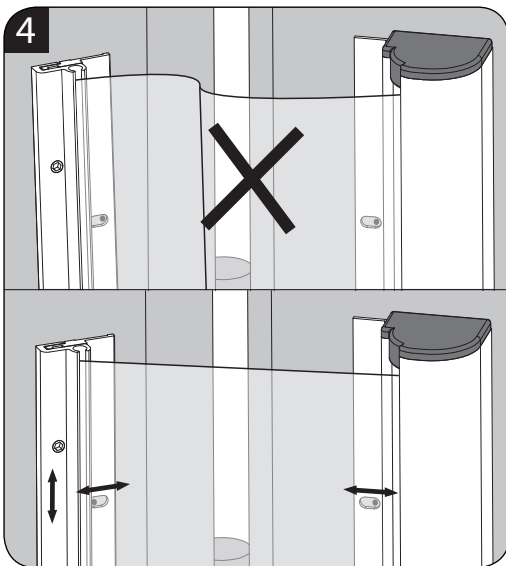
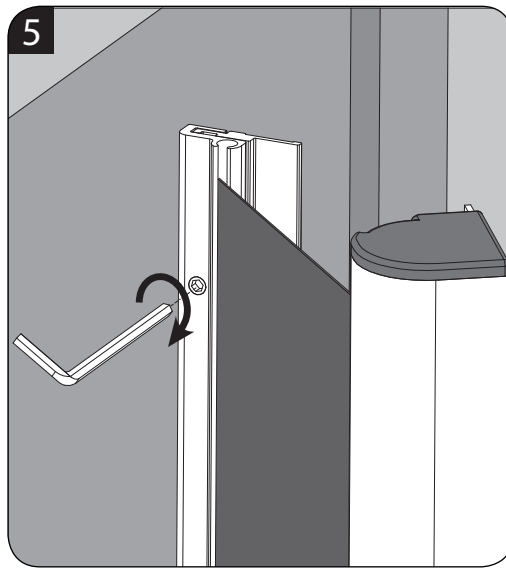
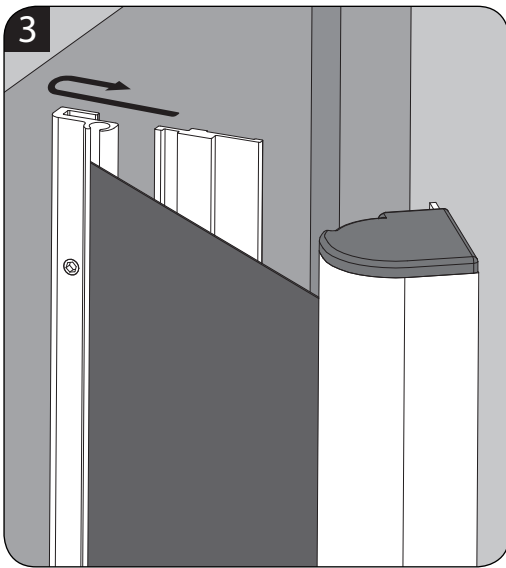
## FINGERS PROTECTION FOR HINGED DOORS


## FINGERSCHUTZ FÜR FLÜGELTÜREN

## PROTECTION DES DOIGTS POUR PORTES BATTANTES


## PROTECCIÓN DE LOS DEDOS PARA PUERTAS BATIENTES








**IT**  La protezione completa del bordo di chiusura laterale comporta invariabilmente anche la protezione del lato cerniera. Pertanto consigliamo i nostri profili di protezione delle cerniere, che sono adatti a tutti i tipi di cerniere.

**GB** Complete protection of the side closing edge also invariably involves protection of the hinge side. We therefore recommend our hinge protection profiles, which are suitable for all hinge types.

**DE**  Zur vollständigen Absicherung der Nebenschliesskante gehört auch immer die Absicherung der Bandseite. Dazu empfehlen wir unsere bandseitigen Schutzprofile, welche für alle Bandtypen passen.

**FR** La protection du côté paumelle est toujours nécessaire pour la protection intégrale de l'arête de fermeture secondaire. Pour cela, nous vous recommandons nos profilés de protection pour côté paumelle qui conviennent à tous les types de paumelles.

**ES** En la protección completa del borde de cierre secundario se incluye también siempre la protección de la cara de la bisagra. Para ello recomendamos emplear nuestros perfiles protectores, aptos para todo tipo de bisagras, en el lado de la bisagra.

    
**Destinazione d'uso:** la protezione delle dita DOORSAL è montata sulle porte per proteggere il lato di spinta sul bordo di chiusura laterale. Si prega di leggere le istruzioni in anticipo.  
**Dovere di supervisione:** l'uso della protezione per le dita non libera l'utente dal dovere di supervisione.  
**Manutenzione:** ispezionare ogni due anni per il corretto funzionamento e lo sporco. Pulire o sostituire se necessario.  
**Riciclaggio:** smontare e riciclare questa protezione per le dita in base al tipo di materiale. Si prega di osservare le normative legali del proprio paese. Modifiche tecniche riservate.

**Intended use:** Finger protection DOORSAL is fitted on doors to protect the push side on the side closing edge. Please read the instructions in advance.  
**Duty of supervision:** Use of finger protection does not release the user from the duty of supervision.  
**Maintenance:** Inspect every two years for correct operation and dirt. Clean or replace if necessary.  
**Recycling:** Take apart and recycle this finger protection according to material type. Please observe the legal regulations in your country. Technical changes reserved.

**Verwendungszweck:** Fingerschutz DOORSAL wird an Türen montiert zur Sicherung der Gegenbandseite an der Nebenschliesskante. Bitte Anleitung vorgängig lesen.  
**Aufsichtspflicht:** Der Einsatz von Fingerschutz entbindet nicht von der Aufsichtspflicht.  
**Wartung:** Alle zwei Jahre auf Funktion und Verschmutzung prüfen, falls nötig reinigen oder ersetzen.  
**Entsorgung:** Fingerschutz nach Materialart zerlegen und recyceln. Bitte beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land. Technische Änderungen vorbehalten.

**Application:** Les protections des doigts DOORSAL sont montés dans les portes pour fixer le coté de la charnière contre à la clôture secondaire. Lire les instructions au préalable.  
**Obligation de surveillance:** L'utilisation de la protection des doigts ne dégage pas de l'obligation de surveillance.  
**Entretien:** Contrôler la fonction et l'encrassement tous les deux ans, nettoyer ou changer si nécessaire.  
**Elimination:** Démontez et recyclez cette protection des doigts suivant le type de matériau. Veuillez observer les règlements légaux de votre pays. Sous réserve de modifications techniques.

**Uso previsto:** La protección para dedos DOORSAL se instala en puertas para proteger el lado de la contrabisagra en el borde de cierre secundario. Le rogamos que lea las instrucciones primero.  
**Deber de vigilancia:** El uso de la protección para dedos no le exime de su deber de vigilancia.  
**Mantenimiento:** Comprobar cada dos años si funciona correctamente o presenta suciedad, limpiarla o sustituirla si es necesario.  
**Eliminación:** Desmontar y reciclar la protección para dedos conforme al tipo de materiales. Por favor, observe la normativa legal vigente en su país. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.